



www.revistacontactototal.com

Nº. 101 | OCTUBRE 22 A NOVIEMBRE 4 DE 2020

Publicación Quincenal Gratuita

Fotografías: Media Connection PR

Como estrella  
**ADRIANA TORRÓN**  
Empieza a brillar con luz propia

**CONTACTO**  
**total**

"LA REVISTA QUE HABLA"

**GRATIS**



**BIDEN PRESIDENTE**  
Hispanos de Arizona dan su apoyo



**PATRICIA DE LEÓN**  
Estrena línea de labiales



**DÍA DE MUERTOS**  
¡Y su encanto!



DANIEL A. RODRIGUEZ  
LAW OFFICES

DESPACHO LEGAL DE INMIGRANTES, PARA INMIGRANTES.

Daniel A. Rodríguez fue el primer abogado indocumentado en el Estado de Arizona. Nosotros sabemos qué es ser inmigrantes y cómo defender a nuestra comunidad. Experiencia, pasión y confianza.

**CASOS DE INMIGRACIÓN  
CITAS GRATIS,  
SIEMPRE CON EL ABOGADO**

- \***Peticiones de Familia**
  - Matrimonio/ Visa de Prometido (a)/ Padres/Hijos/ Hermanos
- \***Perdones (I601 y 601A)**
- \***Defensa Contra Deportación**
  - Fianzas en Eloy y Florence
  - Cancelación de remoción/deportación
- \***Peticiones Especiales**
  - Visa U (victimas de crímenes)/NAWA/y Mas!
- \***Residencia y Renovación de Residencia Ciudadanía**
- \***Permisos de Trabajo**

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

**Tel: 623-404-2544**

1601 North 7th Street, Ste. 350  
Phoenix, AZ 85006

**Pro Mech  
AUTOMOTIVE**

Deje su auto en buenas manos ¡Lo esperamos!




**¿Problemas con el aire acondicionado de su auto?  
¡Nuestros especialistas le dan servicio rápido y accesible!**

 **Inspección gratuita para neumáticos y frenos**

 **Cambio de aceite**

 **Tune ups completos**

 **Servicio de mecánica en general**

www.promechautomotive.com  @promechautomotive

**480-464-7922**

1050 E. Main Street, Mesa AZ 85203

Atendido por su propietaria Gabriela Pérez. Madre, empresaria, emprendedora y conocedora de la industria automotriz.

# ¡TODOS CON JOE BIDEN!

**E**l país está dividido. Los crímenes de odio se han incrementado en más del 35%. El discurso de la actual administración y del presidente Trump han polarizado los ánimos. Los racistas ahora se sienten respaldados y envalentonados y no tienen temor en salir y mostrar sus sentimientos. El ataque a la comunidad migrante ha sido constante.

Todo esto hace que ahora si la frase “estas son las elecciones más importantes de su vida” sea cierta. Si. Ahora sí es cierto. El resultado de la elección del 3 de noviembre marcará el destino y el futuro de esta gran nación. La potencia más fuerte del mundo se está jugando su futuro.

Y usted está jugando en el equipo titular. Los votos hispanos pueden elegir presidente de Estados Unidos. Los votos hispanos pueden inclinar la balanza hacia uno u otro candidato. Como la más importante minoría, 35 millones de hispanos, habilitados para votar, tienen en sus manos una gran responsabilidad.

Por esto hay que salir y votar. Si ya lo hizo en forma anticipada que bien. Si lo va a hacer el día de las

elecciones, no olvide que es un gran privilegio que le da la democracia: elegir a sus gobernantes.

Pero recuerde que usted, que va a ser juez también, puede ser cómplice si al votar toma una mala decisión. Trump ya demostró lo que es como presidente. Ya tuvo la oportunidad de gobernar y los resultados saltan a la vista.

Por esto, desde este foro, creemos que la mejor decisión está en elegir a Joe Biden como próximo presidente de los Estados Unidos. Tal vez no estemos eligiendo al mejor candidato, pero sí, al menos malo. Solo hay dos opciones y hay que decidir.

Biden representa la esperanza de poder vivir en un mejor país. Sin odio, sin racismo, sin discriminación. En un país para todos donde se respete a la gente sin ver de dónde viene o qué tiene. Vivir en un país de oportunidades, de respeto y de igualdad para todos.

Esto suena elemental, pero tristemente son valores que se han perdido en los últimos 4 años. Llegó el momento de recuperarlos. De ratificar que este es el país de las oportunidades. La decisión está en sus manos y va junto al rostro de Joe Biden.

**CONTACTO TOTAL “LA REVISTA QUE HABLA” ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC.**  
 Directora general: DIANA GUALDRÓN. Editor General: GABRIEL VILLALOBOS. Directora Creativa: DORA INÉS VILLALOBOS A. Diseñador Gráfico: CARLOS AGUILAR. Diseño: IN HOUSE MH. Web Master: DIVA PRODUCTIONS. Departamento Comercial: LAURA SEGURA, ZULMA LINZUAIN Fotografía: Angel Mena Photography Colaboradores en esta edición: LOURDES LERMA, PATRICK MALONEY, FRANCISCO JÁUREGUI, GLORIA VILLALOBOS, SANDRA PATARROYO Producción General: SANDRA CARMONA. Distribución: RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS, MANUEL GIL E HILARIO ISLAS.

**PARA ANUNCIARSE AQUI COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106**  
 CONTACTO TOTAL: PO BOX 2576 - GILBERT, AZ 85299. E-MAIL: [contacto@revistacontactototal.com](mailto:contacto@revistacontactototal.com). TELÉFONO: 602 751 2106 [www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)

El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.

## En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web: [www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)

ESCUCHAR

<b>PRIMER PLANO</b>	<b>6</b>
El encanto del Día de muertos	
<b>FAMOSOS DE AQUÍ Y ALLÁ</b>	<b>8</b>
Adriana Torrón. Pisando fuerte con su nuevo sencillo y nueva imagen	
<b>DESTINOS</b>	<b>12</b>
La Casa del Quijote	
<b>BUENA VIDA</b>	<b>14</b>
Doctor, ¿Necesito radiografías después de un choque de autos?	
<b>ESTILO Y BELLEZA</b>	<b>18</b>
Patricia De León. Lanza línea de labiales especial para latinas	
<b>PANORAMA LOCAL</b>	<b>20</b>
ADOT iniciará estudio para mejorar la intersección de la Grand Avenue, 35th Avenue e Indian School Road	
<b>ELECCIONES 2020</b>	<b>24</b>
Hispanos de Arizona apoyan a BIDEN PRESIDENTE	
<b>EN LA MIRA</b>	<b>26</b>
El coronavirus y la violencia doméstica	
<b>ACTUALIDAD LOCAL</b>	<b>30</b>
Mes de la herencia hispana: los hispanos y el aporte de los peruanos en Arizona	
<b>PANTALLA GRANDE</b>	<b>32</b>
Luis Gerardo Méndez y Connor del Río son los: “Half brothers”	
<b>ENTÉRATE</b>	<b>36</b>
Noticias en el mundo del streaming	
<b>¡PARE OREJA Y APUNTE!</b>	<b>40</b>
<b>A CHAMBEAR</b>	<b>42</b>



SERVICIOS EN ESPAÑOL

En temporada de resfriados y gripe, mejora tu sistema inmunológico.

- Terapia intravenosa: obtenga \$25 (incluido en el precio).
- Glutación con vitaminas \$180 para combatir enfermedades y lesiones.
- Ozonoterapia \$125 estimula el sistema inmunológico, los niveles de oxígeno y antimicrobiano para varias enfermedades. (artritis, VIH, SARS, heridas, etc.)
- Myers \$160 (incluye magnesio, zinc, vitaminas B (incluida la B12) y altas cantidades de vitamina C.

### TERAPIA CON PÉPTIDOS

- Thymosin Alpha 1 \$90 apoya las funciones inmunes y anti-viral, modula el sistema inmunológico aumentando las funciones de las células.
- Thymosin Beta 4 \$90 Péptido de 43 aminoácidos que promueve la curación en todo el cuerpo, con propiedades antiinflamatorias. Se concentra en la lesión, reparar el daño tisular.

**Complejos inmunitarios**  
**-B12- \$25 -Complejo B \$35 -Vitamina D \$45**

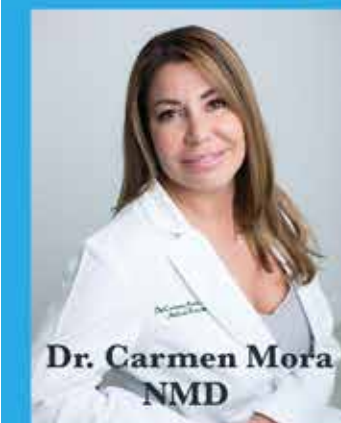
Piel dañada por el sol del verano? ¡Restaura tu piel para el otoño con estos ESPECIALES !!

### TRATAMIENTOS DE EXFOLIACIÓN PROFUNDA

- (perfectos para estimular la producción de fibroblastos y colágeno)
- Faciales de microdermoabrasión / dermaplaning. (seguimiento 2 semanas) \$99
- Faciales de extracción / poros profundos. (seguimiento 2 semanas) \$80
- Microneedling (PRP) \$499
- Microneedling (Vit.C / HA) \$349
- Exfoliaciones químicas con microagujas (aclara y da brillo) (seguimiento 1 mes) COMBO \$474 \$100 de descuento. Ahora \$374
- Peelings químicos sin microagujas (acné) (seguimiento 1 mes) \$125

### TRATAMIENTO ESTIRAMIENTO DE LA PIEL CON FIBROBLAST

\$50 DE DESCUENTO



Dr. Carmen Mora  
NMD

**CONSULTAS**  
**\$25**

[inmedspa.com](http://inmedspa.com)  
[drcarmenmora.com](http://drcarmenmora.com)

1530 W Glendale Ave.  
 Suite #106 Phoenix, AZ  
 85021

**602-973-1774**

Fotografías: Laly Peña y Aaron Maxwell



# EL ENCANTO DEL DÍA DE MUERTOS

**E**l cierre de octubre y el comienzo de noviembre marcan una mezcla de tradiciones y cultura en los Estados Unidos. Laly Peña y su prometido Aaron Maxwell, son muestra de ello. Cada uno, con todo lo que traen de sus orígenes, se dio a la tarea de encontrar la forma de reflejar el significado de estas celebraciones. Ella le contó a los lectores de Contacto Total, la revista que habla, que fue lo que lograron. El resultado, una sesión fotográfica con mucho talento, arte, sentimiento y piel. ¡Como para no pasar inadvertidos!

*¿De dónde nace la idea de esta sesión fotográfica?*

Mi prometido y yo, somos una variedad de culturas y costumbres, él es mexicano/americano y yo soy colombiana. La idea de esta sesión fotográfica fue inspirada por mi prometido Aaron Maxwell quien se ha caracterizado por su amor por la diversidad y la cultura mexicana y le encanta apoyar su gente y representar sus raíces.

*¿Halloween o día de muertos?*

Aunque parezca, nosotros no necesariamente celebramos Halloween, sin embargo, aprovechamos la fecha para compartir un poco la belleza cultural y las tradiciones latinas, (en este caso mexicanas) con todos nuestros seguidores.

*¿Qué refleja la caracterización?*

En México, el día de Muertos es de recogimiento y oración. Se celebra la memoria de los familiares que han partido y se conmemora en favor de los “fieles difuntos” que aún no pueden gozar de la presencia de Dios porque aún están en el purgatorio.

*Muy sensual y con mucha piel. ¿Por algún motivo en especial?*

¡Claro que si! Nos gusta celebrar nuestra disciplina y dedicación por el Fitness y queremos demostrar que ser padres o tener más de 40 años no son obstáculos para el cuidado personal y físico.

*¿Celebran estas fechas? ¿Cómo las celebran?*

No celebramos casi ningún holiday como tal, pues los consideramos fechas muy “comerciales” sin embargo respetamos aquellos que los celebran y enaltecemos el significado, la cultura y las raíces ancestrales que inspiran algunos holidays.

# Adriana Torrón

## Pisando fuerte con su nuevo sencillo y nueva imagen

Desde muy pequeña sabía que lo suyo era la música. Adriana Torrón fue una

de las semifinalistas de Dominicana's Got Talent 2019 y quién abrió el concierto de Maná & Alejandro Sanz en Punta Cana a finales del año pasado. Con el lanzamiento de su cuarto sencillo se ha convertido en la revelación del Pop Urbano.

Adriana está feliz con el éxito de su canción "Au" cuyo video hasta la fecha ya tiene casi 430 mil visitas en Youtube. "El público lo recibió bastante bien y no se esperaba este cambio de imagen que dio Adriana. Y me han dado muchísimo apoyo, muchísimo amor y los comentarios súper buenos" afirma Torrón.

Su cambio de imagen ha sido muy positivo aunque le dio miedo hacerlo: "La verdad es que cada vez que hay cambios uno siempre se asusta o tiene miedo pero creo que fue para bien porque me hizo dar cuenta de cosas muy importantes de la vida, aprender a valorarme y dar lo mejor de mí. Me trajo muchos cambios en mi vida personal también y creo que al final del día eso también está bueno"



Fotografías: Media Connection PR

¿Por qué el nombre AU?

"El nombre es como un grito de alegría, como una emoción. Como se resalta tanto en la canción, me pareció interesante porque no hay ninguna canción que se llame Au".

La joven artista acaba de llegar a su mayoría de edad y de graduarse de la secundaria. Culminar sus estudios en medio de la pandemia y combinarlos con la carrera no fue nada fácil pero está muy orgullosa de haberlo logrado. "Fue un reto pero al final di lo mejor de mí e hice lo que pude. Es una carrera bastante demandante que exige mucha dedicación y quizás con el colegio no me daba tiempo de hacer muchas cosas que quería y tenía que sacrificar cosas, entonces ya cuando me gradué del colegio sentí como una paz de que ya puedo hacer lo que me gusta y puedo entregar mi ciento por ciento a mi carrera musical"

La cantante juvenil dominicana acaba de lanzar su tema "Au" y desde su casa en Santo Domingo conversó con contacto Total, la revista que habla. Nos contó acerca de su cambio de imagen, de las dificultades durante la pandemia y de lo que viene en su carrera.

Aunque la pandemia por coronavirus le impidió hacer un viaje o una fiesta de promoción y haber terminado el año con sus compañeros, Adriana considera que es algo de lo que tienen que aprender.

"Para un artista la inspiración llega de experiencias que uno vive y que uno hace y estar trancado en casa tanto tiempo no llega la inspiración. Lo más difícil fue sentirse como no productivo todo el tiempo. Pero ya la creatividad y la inspiración están volviendo" comentó Adriana acerca de cómo la pandemia afectó su carrera.

En cuanto a sus planes futuros la cantante expresó: "¡Uyyyy vienen muchas sorpresas! Estoy armando mi primer álbum que si Dios quiere sale el año que viene, también vienen varias canciones por ahí. Estoy trabajando duro para sacar muchas sorpresas"

Busque a Adriana Torrón en Youtube y en todas las redes sociales.





**BI-LOW  
DENTISTRY**



**¡Bienvenidos! Todo Tipo de Urgencias  
Una radiografía Gratis**

<p><b>EXTRACCIONES</b> INCLUYE UNA RADIOGRAFÍA Y CONSULTA</p> <p>por sólo: <b>\$99</b></p> <p><small>*SENCILLOS PARA NUEVOS SIN SEGURO DENTAL. PRESENTANDO ESTE CUPÓN.</small></p>	<p><b>CORONAS</b> PORCELANA Y METAL</p> <p>por sólo: <b>\$499</b></p>
<p><b>DESCUENTO</b> <b>%30</b> EN CUALQUIER TRATAMIENTO</p>	<p><b>REPARACIÓN DE PLACAS</b> MIENTRAS ESPERA</p> 

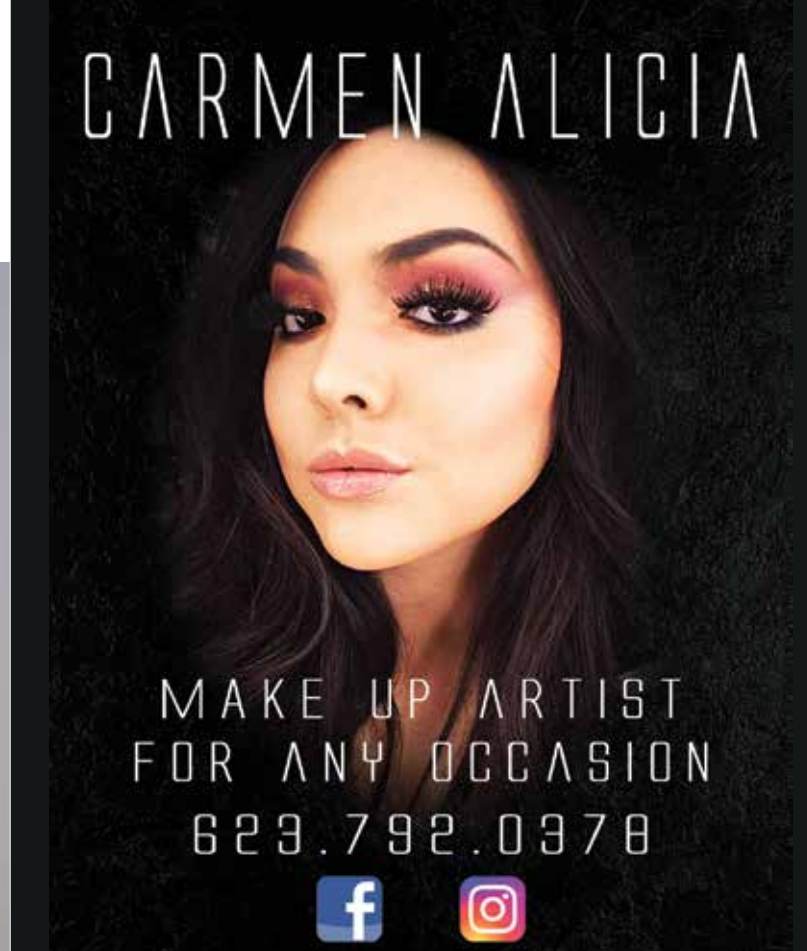
**BLANQUEAMIENTO 2X1**  

ACEPTAMOS AHCCCS Y LA MAYORÍA DE LAS ASEGURANZAS  
bilowdental.com


**602-253-3459**  
1902 N. 16th St. Phoenix, AZ 85006

Coronas • Endodoncias  
Puentes Flojos • Rellenos  
Limpiezas • Implantes  
Dentaduras • Parciales

CARMEN ALICIA



MAKE UP ARTIST  
FOR ANY OCCASION  
623.792.0378

CAARMENALICIAA



*¡Escúchanos,  
Tenemos algo  
para ti!*

*Las noticias más recientes y las entrevistas más importantes*

*Orientación en temas que afectan tu bolsillo*

*Mejora tu salud como la de tu familia*

*Ayuda Comunitaria y de Inmigración*

*Programas de ayuda al alma*

*Temas Políticos*

*El mejor show deportivo de todo el estado*

*Premios y concursos todas las semanas*



*¡Pasa la voz!*

[www.onda1190am.com](http://www.onda1190am.com)

EN CABINA **602-759-1910**

# Ahora sí... ¡A comprar carro!

## FESTIVAL DE ESPECIALES



\* PARA MÁS DETALLES VISITE EL CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR ENRIQUE MORENO



**CAMRY 2018**  
**1.9 % de financiamiento**  
**por 72 meses**

(para clientes calificados)



**COROLLA 2018**  
**1.9 % de financiamiento**  
**por 72 meses**

(para clientes calificados)



**avondale TOYOTA**

10005 West Papago Freeway Avondale

AZ 85323

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



Tundra



Tacoma

**602-348-5050**  
**Enrique Moreno**

Conmigo siempre tendrán  
**BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES**

# La Casa del Quijote

En un encuentro con la literatura, la cultura y la educación, nuestra corresponsal en Europa, Gloria Villalobos, visitó la casa del ilustre Don Miguel de Cervantes Saavedra en España. Para deleite de nuestros lectores, literalmente se metió hasta en la cocina. ¡Aquí está la prueba!

El Museo Casa Natal de Cervantes se encuentra en Alcalá de Henares, ciudad española reconocida por su universidad y que fue declarada Ciudad Patrimonio Mundial por la Unesco en 1998.

Sus calles están llenas de hermosos e históricos edificios haciendo muy agradable la visita. Gracias al recinto histórico y el rectorado de la Universidad, es una de las nueve ciudades de España que la Unesco ha clasificado como únicas.

Es un edificio de dos plantas que hace esquina con las calles Mayor y de la Imagen. Recrea los distintos ambientes de la vida cotidiana de una casa acomodada de los siglos XVI y XVII. La reconstrucción se hizo en 1956 a partir de la finca original. Se antepuso un jardín a la casa, que sirve de acceso principal.

La Casa Museo es un edificio que reconstruye el inmueble donde, según los estudios nació el escritor Miguel de Cervantes, autor de la obra maestra de la literatura española "Don Quijote". Se sitúa en la calle Mayor, junto al Hospital de Antezana

El actual edificio se construyó en 1956, evocando los cánones de la casa tradicional de la época.

Entre 1997 y 2003 se realizaron nuevas obras, incorporando un edificio anexo y acondicionando sus estancias (la antigua bodega, el lucernario del patio y la restauración de los frescos decorativos de la botica o cámara de Rodrigo de Cervantes).

La casa era, en tiempos de Cervantes, propiedad de su tía María y en ella viviría hasta 1551, cuando se trasladó a Valladolid.

Se puede visitar de manera gratuita de martes a viernes: Alcalá de Henares está a 40 km de Madrid y se puede llegar en tren, coche particular o autobús.

# Doctor, ¿Necesito radiografías después de un choque de autos?



Por **DR. PATRICK A. MALONEY**  
DIRECTOR CLÍNICO DE MALONEY  
CHIROPRACTIC CLINIC  
602-955-2858

Ahora que está creciendo el tráfico de nuevo estamos viendo muchos choques de autos. Como ha sido muy común en el estado de Arizona, especialmente alrededor de la ciudad de Phoenix, antes del Covid.

En muchos casos estamos viendo pacientes que llegan a la clínica después de un choque sufriendo de problemas como dolor de cuello, dolor de cabeza, dolor de cintura y dolores en los hombros.

Es muy importante evaluar cada lastimadura completamente y determinar el curso de tratamiento más apropiado para resolver el problema en cada situación. Después de realizar exámenes de carácter ortopédico, neurológico y/o quiropráctico, en la mayoría de los casos, es apropiado ordenar radiografías para completar la evaluación de cada área lastimada.

Hay tres razones por las cuales queremos ordenar y obtener radiografías: Número uno es evaluar la alineación de las coyunturas y los huesos por dentro, es decir a qué nivel se ven torcidas o lastimadas. Número 2 es observar si hay algún daño previo y permanente que nos afecte nuestra opinión clínica y también la terapia recomendada. En este caso estamos hablando de cosas como osteoartritis. Y número tres es asegurar que no hay ninguna sorpresa, como malformación de la columna, tumores o infecciones, que aunque no tienen que ver con el choque, pueden estar presentes y escondidas en la misma área lastimada. Estas sorpresas obviamente deberían ser evaluadas y el tipo de doctor más apropiado debería continuar para estar seguro que no representan un peligro al paciente.

Después de evaluar al paciente completamente y ordenar radiografías podemos completar nuestra diagnosis y hacer recomendaciones apropiadas sea en nuestra clínica o en otra clínica. Esta es una de las maneras que podemos asegurar y proteger la salud futura de nuestros pacientes.

@LaTienditaCafe | latienditacafe | latienditacolombianrestaurant

## La Tiendita

Colombian Restaurant

Comida y productos 100% colombianos

480-898-5546

456 W Main St, Suite A - Mesa, AZ 85201



**Garage Doors, LLC.**  
VENTAS, SERVICIO Y REPARACIONES.

- Puertas y abridores para garajes
- Reemplazo de resortes
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000
- Servicio garantizado y confiable
- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita

**480-650-5936**  
**602-550-3648**

SERVICIO  
**24/7**  
SOLO EMERGENCIAS

Aceptamos la mayoría de tarjetas de Crédito





# Programa de préstamos de ciudadanía

**Una excelente ayuda ahora que el Servicio de Inmigración de los Estados Unidos anunció un incremento en las tarifas para todos sus tramites migratorios.**



**¿Ha completado su solicitud de ciudadanía pero no tiene el dinero para enviarla a inmigración?**

**Tenemos el préstamo que necesitas al 0% de interés.**

**Tramitarlo es fácil y sin tanto rollo:**

**(602) 535-2611**

FUNDACIÓN  
*Carlos Slim*



## PROFESIONALES DE IMPUESTOS

*Le preparamos sus taxes personales y de negocios*

W2 -1099 Misc - Trabajo por cuenta propia  
Contabilidad - Asesorías contables - Notario  
Preparación de payroll y formas 1099 misc para sus  
trabajadores y contratistas



**¿Su número ITIN esta vencido?  
Renúvelo desde ya para declarar sus impuestos en el  
2019**

**¡Abrimos todo el año! Citas disponibles  
los sábados**

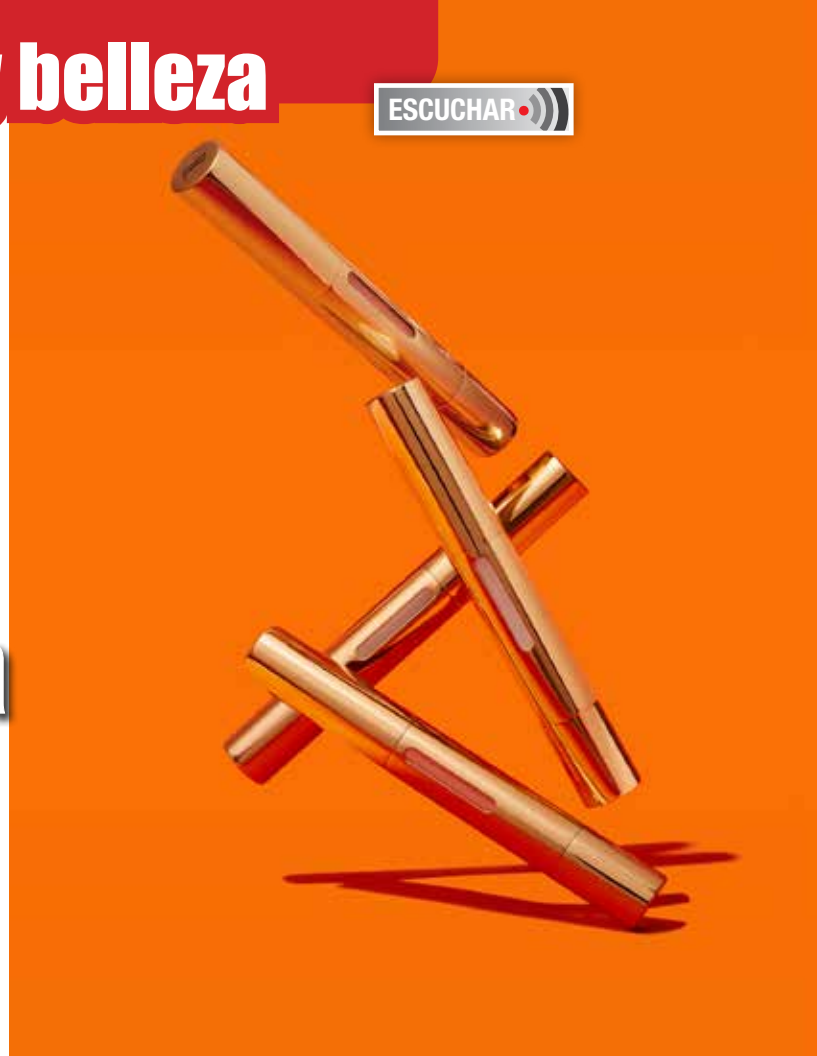
Estamos autorizados por el IRS para  
tramitar o renovar su número ITIN  
No tenemos que enviar sus documentos originales

1513 W. Thomas Rd.  
Phoenix, AZ 85015  
Tel: (602) 423 4883

Email: [abcontinental@gmail.com](mailto:abcontinental@gmail.com)

## Patricia De León

# Lanza línea de labiales especial para latinas



Fotografías: Shandrew Public Relations

La actriz, Patricia De León, quien ha trabajado entre los mercados de entretenimiento anglosajón y latino; se acaba integrar al elenco de la nueva serie de HBO Max, "Generation", en donde interpreta el personaje de Sela, una madre latina que sufre las consecuencias de una mujer deportada.

Este mes, la actriz panameña también comienza a formar parte de la muy aclamada serie Mayans M.C. (spin-off de Sons of Anarchy) transmitida por la cadena FX, dándole vida al personaje de Izzy Álvarez, la esposa del reconocido actor Emilio Rivera. Por otro lado, estrenará el próximo 12 de noviembre, la cuarta temporada de la serie STATION 19 (spin-off the Gray's Anatomy) a través de la señal de ABC, en donde la podrán ver como Elena, interpretando a la madre de Andy Herrera (Jaina Lee Ortiz).

Patricia es una activista por los derechos de los animales, convirtiéndose así en el rostro de una campaña mundial contra las corridas de toros y de otra que alienta a la comunidad latina al vegetarianismo de PETA en todo el mundo.



A finales de Octubre lanzará su segunda línea de labiales PDL Cosmetics. Una línea bajo la categoría Luxury, inspirada en la mujer y la cultura latina: "de una latina para otra latina".

Cuando se le preguntó sobre su inspiración para la marca, Patricia dijo: "Creé PDL Cosmetics porque he aprendido a través de mi vida, carrera y trabajo con otros, que la belleza puede cambiar positivamente nuestras vidas. El



color es increíblemente poderoso y transformador, así que para mí era importante que los productos fueran favorecedores y durarán todo el día. La sensación de poder que uno tiene cuando se pone un gran lápiz labial o brillo de labios es la razón por la que mi marca nació, para fomentar la confianza y la motivación para toda la mujer. Siento que no hay una marca bajo la categoría luxury inspirada y creada para nosotras, las mujeres latinas, que nos encanta el color y nos gusta arreglarnos. Una marca que nos represente a nosotras específicamente. Me tomó 2 años perfeccionar estas fórmulas, cada color, mano a mano con químicos; personalmente asegurándome que cada color y cada fórmula llevará los estándares que nosotras nos merecemos y que además fueran veganas y cruelty free".

**PDL Cosmetics se podrá adquirir próximamente en [www.PDLCosmetics.com](http://www.PDLCosmetics.com)**



**JG Garage Doors, LLC.**  
VENTAS, SERVICIO Y REPARACIONES.

- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita
- Presupuestos gratis
- Reemplazo de resortes
- Puertas y abridores para garajes
- Servicio garantizado y confiable
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000

**480-650-5936**  
**602-550-3648**

SERVICIO **24/7**  
SOLO EMERGENCIAS

ACEPTAMOS LA MAYORÍA DE LAS TARJETAS DE CREDITO

**Simon's Hot Dogs**  
Scottsdale, AZ

**¡LOS MEJORES HOT DOGS ESTILO COLOMBIANO!**  
De carne, vegetariano y vegano; entre otras delicias.

4280 N Drinkwater Blvd suite 200  
Scottsdale, AZ 85251 | Teléfono (480) 426 9218  
Lunes a Sábado 11 A.M. - 8 P.M.  
Domingos 12 a 4:00PM

[www.simonshotdogs.net](http://www.simonshotdogs.net) Simon's Hot Dogs [simonshotdogs](https://www.instagram.com/simonshotdogs)

## AVISO IMPORTANTE

### ADOT iniciará estudio para mejorar la intersección de la Grand Avenue, 35th Avenue e Indian School Road

Se invita al público en general a que asista a la reunión virtual y proporcione sus comentarios



Por **LOURDES LERMA**  
llerma@azdot.gov  
Oficial de Información Pública  
Departamento de Transporte de  
Arizona (ADOT) y su División de  
Vehículos Motorizados (MVD)

Para los conductores en el oeste de Phoenix, la aglomeración de tráfico en la intersección de la Grand Avenue, 35th Avenue e Indian School Road, puede ser algo común con automovilistas esperando a que el tráfico cruce múltiples caminos y trenes pasando por la vía en medio del camino. El Departamento de Transporte de Arizona junto con la ciudad de Phoenix y la Asociación de Gobiernos de Maricopa han iniciado un estudio para buscar formas de reducir la congestión vehicular y mejorar la seguridad en esta intersección.

Este estudio, que se le identificará como "Grand-35", evaluará varias posibles mejoras para esta intersección, incluyendo que uno o más de los caminos pasen por arriba o por debajo del camino existente a través de un túnel o puente. El estudio también evaluará posibles mejoras para peatones, bicicletas y transporte público, tales como aceras/banquetas, carriles para bicicletas y salidas para autobuses que permitan que el tráfico los pase cuando estén parados subiendo o bajando pasajeros.

Para identificar la alternativa recomendada, durante el estudio se considerarán varios de los impactos que puedan tener cada una de las posibles alternativas, tales como ruido, calidad del aire, adquisición y acceso de la propiedad. Cada una de las opciones será comparada con la alternativa de No Construir (no hacer nada).

Durante este período es muy importante recibir los comentarios de tantas personas como sea posible, personas que de una u otra manera se verán afectadas o que simplemente estén interesadas en el proyecto. Con esa información recibida el equipo encargado del estudio podrá tomarla en consideración para evaluar y perfeccionar las alternativas; además de que podrán entenderse mejor las prioridades y preocupaciones del público.

Si se selecciona una Alternativa de Construcción para hacer mejoras en esa intersección, el diseño y la adquisición del derecho de vía podrían comenzar en el verano de 2022 y la construcción en el verano de 2024.

Actualmente, ADOT está pidiendo que el público en general proporcione sus comentarios acerca del "estudio Grand-35" teniendo como fecha límite el 6 de noviembre.

Para proporcionar más información sobre el estudio y las opciones a considerar, ADOT llevará a cabo una **reunión pública virtual** el 22 de octubre. Los miembros de la comunidad podrán participar en la reunión en línea a través de su computadora, teléfono inteligente o llamando por teléfono.

La reunión en español se llevará a cabo el 22 de octubre de 2020 de 5:30 p.m. a 6:30 p.m.

Para participar en la reunión a través de una computadora o teléfono inteligente visite: <https://tinyurl.com/ADOTGrand35-Spanish>

El código de acceso a la reunión es: 146 890 5093 y la contraseña es: ADOT2020

**Usted es parte fundamental de este proyecto, planea participar en esta reunión virtual ya que sus comentarios son muy importantes para nosotros. Lo esperamos.**

Si no tiene acceso a la tecnología necesaria para asistir a las reuniones públicas o revisar la información del estudio en línea, comuníquese con Nikki Green al 480-209-7822 o a través de su correo electrónico [ngreen@azdot.gov](mailto:ngreen@azdot.gov).

Los comentarios sobre el estudio serán aceptados con fecha límite del 6 de noviembre de 2020 y se pueden proporcionar en las siguientes maneras:

- A través de la página web del estudio en [ADOTGrand35Study.com](http://ADOTGrand35Study.com)
- Participando en las reuniones públicas virtuales (opciones en línea y por llamada)
- Por correo electrónico: [ADOTGrand35Study@hdrinc.com](mailto:ADOTGrand35Study@hdrinc.com)
- Llamando al: 602-474-3952
- Por correo postal a: ADOT Grand 35 Study c/o HDR, Inc., 20 E. Thomas Rd., Suite 2500, Phoenix, AZ 85012

# Mi Tienda Latina

Lunes a Domingo 9:30 a.m. - 9:00 p.m.  
[mitiendalatina@gmail.com](mailto:mitiendalatina@gmail.com)  
1811 N. 24th St, Ste E  
Phoenix, AZ 85008

## PRODUCTOS DE SU PAÍS

- Argentinos • Brasileiros
- Colombianos • Cubanos
- Dominicanos •
- Guatemaltecos • Hondureños
- Peruanos
- Salvadoreños • Uruguayos
- Venezolanos

Acceptamos estampillas de comida

Paquetería a México y envío de encomiendas a Centroamérica

Teléfono: **602 286 6422**  
Fax: **602 286 0022**

# AZ DENTAL

Dentista familiar y cosmético



**Limpieza - Rellenos - Coronas  
Puentes - Dentaduras - Implantes**



*¡Los Esperamos!*

\* PRESENTE LA REVISTA  
CON ESTE ANUNCIO PARA  
OBTENER LOS ESPECIALES

# 30%

de descuento en  
cualquier tratamiento  
para pacientes  
sin aseguranza

**Aceptamos la mayoría de aseguranzas**

**Planes de pago**

**United Health Care Community Plan**



**Phoenix**

**Mesa/Gilbert**

**West Phoenix**

**515 N 35th Ave. Ste 122  
Phoenix, AZ 85009  
(602) 455-0505**

**1851 E. Baseline Rd  
Gilbert, AZ 85233  
480-497-1197**

**9014 W Thomas Rd. Ste 103  
Phoenix, AZ 85037  
(623) 872-9117**



# VALENTINAS PARTY WORLD

**VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO  
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS**

**OFERTA ESPECIAL**

**DOS PIÑATAS DE  
9 PICOS, UN  
COMBO DE  
DULCES Y EL  
PALITO PARA LA  
PIÑATA POR  
SOLO \$29.99.**



**BANDERAS  
ZARAPES  
SOMBREROS  
MARACAS  
REBOSOS  
PAPEL PICADO  
CAMPANAS DE PAPEL  
TRENZAS  
MATRACAS**

**OLLAS DE BARRO  
JARRITOS JAIBOLEROS  
TORTILLEROS  
MOLCAJETES  
ALCANCÍAS  
BOLSAS DE JERSEY  
GLOBOS  
PIÑATAS**

## TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

CALLE 24 Y MCDOWELL  
2454 E MCDOWELL RD  
PHOENIX, AZ 85008  
**(602) 275-2232**  
LUNES A SÁBADO  
8:00AM A 7:00PM  
DOMINGO  
1:00PM A 5:00PM

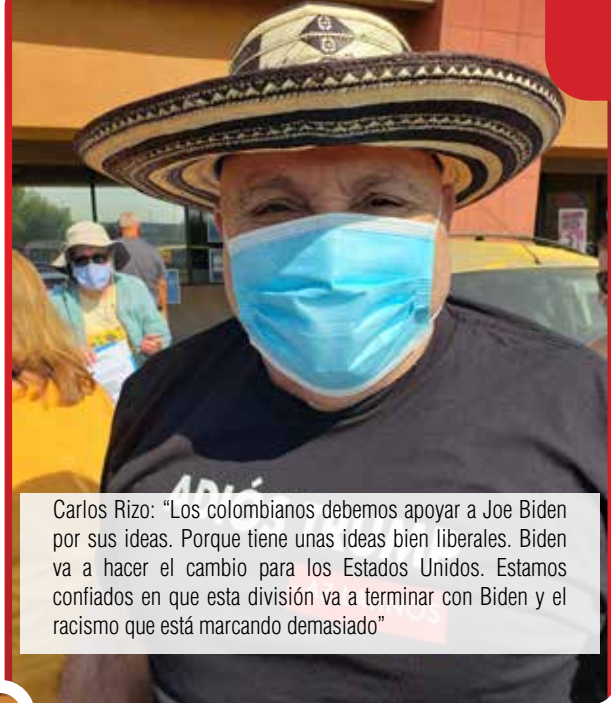
AVENIDA 35 Y VIRGINIA  
2540 N 35TH AVE #2  
PHOENIX, AZ 85009  
**(602) 442-9487**  
LUNES A SÁBADO  
7:00AM A 8:00PM  
DOMINGO  
9:00AM A 5:00PM

AVENIDA 43 Y CACTUS  
4322 W CACTUS RD,  
GLENDALE, AZ 85304  
**(602) 595-0880**  
LUNES A SÁBADO  
8:00AM A 8:00PM  
DOMINGO  
9:00AM A 5:00PM





Olga Zapata: "Apoyo a Biden porque es una persona decente, porque quiere a los latinos, porque nos representa mejor que la actual administración. Es una persona en la que podemos confiar y no miente"



Carlos Rizo: "Los colombianos debemos apoyar a Joe Biden por sus ideas. Porque tiene unas ideas bien liberales. Biden va a hacer el cambio para los Estados Unidos. Estamos confiados en que esta división va a terminar con Biden y el racismo que está marcando demasiado"

# Elecciones 2020

ESCUCHAR

# Hispanos de Arizona apoyan a BIDEN PRESIDENTE



Los amigos latinos de Biden realizaron una inmensa caravana que recorrió las diferentes zonas del Valle del sol para compartir su apoyo al candidato demócrata a la presidencia de los Estados Unidos, Joe Biden, y dejar en las oficinas de correo los sobres con sus votos. La movilización fue espectacular. Centenares de personas en sus carros, con atuendos de sus países, camisetas, banderas pero sobretodo convencidos de que la elección del 3 de noviembre debe servir para que el país retome el camino perdido por el presidente Trump y su administración. Están convencidos que si eligen a Joe Biden como presidente el país regresará a ser la potencia que todos anhelan.



Jennifer Rodríguez / Carlos Peña: "Tenemos que quitar de la presidencia a alguien que está lleno de mentiras" "Trump no es el futuro de este país. Biden representa el futuro. Trump solo quiere hacer lo que le conviene a él y no al país. Este país necesita un líder verdadero y este líder es Joe Biden"



# El coronavirus y la violencia doméstica

Dos pandemias que golpean a nuestra comunidad



Por **SANDRA PATARROYO**  
PRESIDENTE DE  
DEJANDO HUELLA

Con todo lo que se está viviendo por el coronavirus no se puede pasar por alto la violencia doméstica, especialmente en este mes de octubre, que es el mes de concientización sobre esta cruel y triste realidad que afecta a 1 de cada 4 mujeres y 1 de cada 10 hombres.

Evidentemente los casos, durante lo que llamamos cuarentena, han aumentado. El simple hecho de estar con la pareja todo el tiempo incrementa el nivel de estrés y la víctima no tiene escapatoria. Las líneas nacionales no dan a basto, igual que los shelters. Es como una bomba que está a punto de explotar y eso lleva a que se hayan perdido muchas vidas.

Por ejemplo, en Phoenix los homicidios en este momento llegan a 100. De ellos 24 están relacionados con violencia doméstica. "En Chandler, Mc Queen y Pecos, un hombre de 35 años identificado como Ben Beasley recibió una herida de bala" dijo el portavoz de la policía de Chandler, el sargento Jason McClimans. Los investigadores dijeron que Beasley pudo haber intentado atropellar a su novia con su auto, pero ella le disparó y lo mató con su auto.

La investigación continúa y no se han presentado cargos hasta este momento. En Phoenix el panorama es similar. En 2 días, viernes y sábado, hubo 2 homicidios. En uno de ellos, el esposo le disparó a su esposa y luego se quitó la vida. Estos hechos siguen en investigación.

El gobierno ha tratado de disponer de más dinero para ayudar a estas víctimas. La idea es ubicarlos en hoteles y que puedan estar a salvo. También algunos estados tienen unos códigos para que la persona pueda llamar al 911 pida una pizza y dentro de las preguntas al hacer la orden pida ayuda. El tamaño, la dirección y otras preguntas sirven para que el abusador o abusadora no se de cuenta que está llamando al 911.

En Arizona los casos de violencia doméstica han aumentado en un 140%. Cifras realmente alarmantes.

### Qué debe hacer si es víctima

Si usted sufre de violencia doméstica puede ponerse en contacto con algún familiar, amigo o vecino, o solicitar ayuda a través de una línea telefónica creada para ese fin o, si es seguro, mediante un servicio en línea para víctimas de violencia doméstica. Averigüe si hay servicios abiertos en su zona (por ejemplo, refugios o centros de asesoramiento) y póngase en contacto con ellos.

Elabore un plan de seguridad por si la situación de violencia empeora para usted o sus hijos. Por ejemplo:

- **Localice a un vecino, amigo, conocido, compañero de trabajo o un refugio al que acudir en caso de que tenga que abandonar su casa de forma inmediata.**



- **Planifique cómo salir de casa de forma segura y cómo llegar a ese lugar previsto (por ejemplo, el transporte).**
- **Tenga preparadas unas pocas cosas básicas (por ejemplo, documentos de identidad, teléfono, dinero, medicamentos y ropa) y una lista de números de teléfono para emergencias.**
- **Si es posible, establezca una forma secreta de comunicarse con un vecino de confianza para que pueda venir en su ayuda en caso de emergencia.**
- **¡Recuerde, No está solo o sola!.**

Puede llamar a la línea nacional de violencia doméstica y ahora también puede chatear. Recuerde No estás sol@ 1800-799-SAFE (7233)

**"Para muchas mujeres y niñas, la amenaza es mayor precisamente allí donde deberían estar más seguras... en sus propios hogares. Sabemos que los confinamientos y las cuarentenas son esenciales para reducir el COVID-19, pero pueden hacer que las mujeres se vean atrapadas con parejas abusivas"**

*António Guterres, Secretario General de la ONU.*

## ¿LASTIMADO EN UN ACCIDENTE?

Primero llame al Dr. Maloney para que dirija su caso **¡No necesita abogado!**



DR. PATRICK MALONEY - DIRECTOR CLÍNICO



SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO **¡USTED TIENE DERECHOS!**

TRATAMIENTO POR:  
Lesiones de accidente de tráfico  
Lesiones en el lugar de trabajo  
lesiones personales

**MALONEY**  
CHIROPRACTIC CLINIC  
*Competence · Integrity · Solutions*

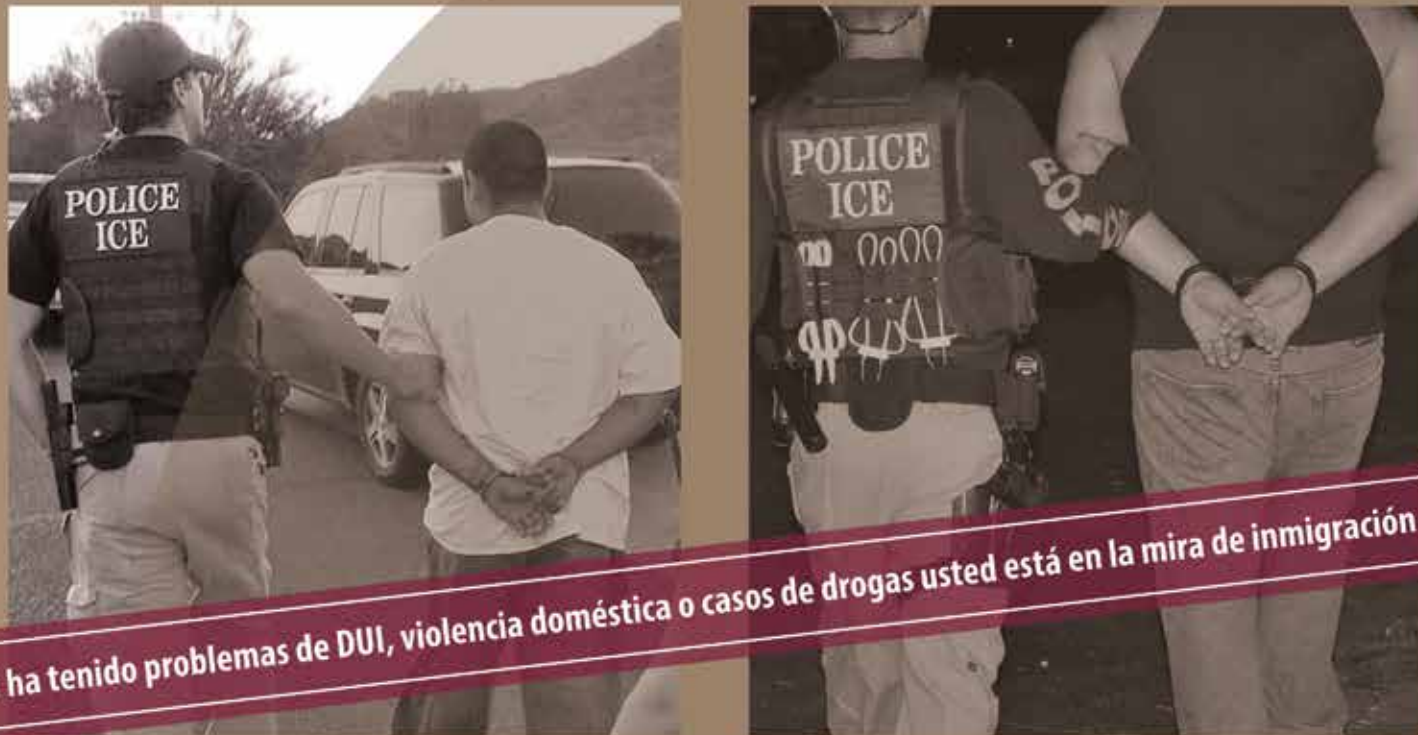
2525 E Thomas - Suite #1  
Phoenix, AZ 85016

*Estamos para ayudarte!*

[www.maloneychiropractic.net](http://www.maloneychiropractic.net)  
**(602) 955-2858**

# ¡ES TIEMPO DE ESTAR ALERTA!

¡Cuando se habla de deportaciones usted debe estar bien asesorado!



Si ha tenido problemas de DUI, violencia doméstica o casos de drogas usted está en la mira de inmigración.

## ¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- \* Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- \* Plan de pagos
- \* Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

**RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES**  
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES  
CASOS CRIMINALES

**602-266-0292**

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | [www.tiradolaw.com](http://www.tiradolaw.com)

24 HORAS AL DÍA /  
7 DÍAS A LA SEMANA  
**ATENCIÓN  
PERSONALIZADA**



**¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!**  
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

# ¿Está buscando un préstamo para vivienda? CUENTE CON NOSOTROS



Western Alliance Mortgage

**CUMPLIMOS  
NUESTRAS PROMESAS**



- \* **MÚLTIPLES OPCIONES CON DIFERENTES BANCOS.**
- \* **PRECIOS MÁS COMPETITIVOS.**
- \* **PRÉSTAMOS SIN COSTOS BANCARIOS AL FRENTE (SIN COSTOS ESCONDIDOS).**

JUAN R. FIMBRES / Loan Officer

**480-593-6193**



1645 E Bethany Home Rd, Phoenix, AZ 85016

[www.westernalliancemortgage.com](http://www.westernalliancemortgage.com)

Juan Raúl Fimbres NMLS 282378, pertenece a la compañía Western Alliance Mortgage AZ BR0949894 – NMLS 1788135

# Mes de la herencia hispana: los hispanos y el aporte de los peruanos en Arizona



Por FRANCISCO JAUREGUI

Por otro lado, los doce estados, con una población de un millón o más de residentes hispanos en 2019 son: Arizona, California, Colorado, Florida, Georgia, Illinois, Nueva Jersey, Nuevo México, Nueva York, Carolina del Norte, Pensilvania y Texas.

Arizona, es uno de los estados que en los últimos años viene experimentado un importante crecimiento poblacional, donde los más de doce mil peruanos residentes vienen contribuyendo en los campos económico, cultural y religioso. En el económico, destaca la inversión de la empresa peruana "Cementos Lima", que desde el 2011 viene operando en la ciudad de Paulden, Condado de Yapapai, a través de la planta de cementos "Drake Cement", con una inversión de 200 millones de dólares. Igualmente destacan restaurantes peruanos, como "Villa Perú", a cargo de Frida y Walter Gonzales, que luego de iniciar sus operaciones en la ciudad de Tempe, emigraron hace aproximadamente cinco años a la ciudad de Tucson donde también se encuentra el restaurante "Incas"; "El Chullo", de José Ramírez y "Los Andes", de Jorge Benavente están ubicados en la ciudad de Phoenix; "El Tumi", en la ciudad de Chandler; "Taste of Perú" y "El Auténtico 1010" en Mesa.

También sobresalen las inversiones en el campo comercial de "Canchita Peruvian Market" cuya propietaria es Karen Velarde. Esta tienda ofrece una variedad de productos peruanos y está ubicada en la ciudad de Phoenix; "Casol, el Rey de las Ollas" de Enrique Díaz. Así mismo en los servicios de automotriz de Carlos

Con motivo del mes de la herencia hispana, el Buró de Censos de los Estados Unidos ha publicado recientemente un artículo destacando el número de la población hispana residente en los Estados Unidos y los principales estados donde reside la mayoría de las personas de origen hispano. Complementariamente, quisiera compartir el número de peruanos que residen en Arizona y sus principales actividades.

¿Sabías cuántos hispanos hay en este país y cuáles son los principales estados donde reside la mayoría? Al respecto, según el Buró de Censos, al 1 de julio del 2019, la población hispana en este país asciende a 60 millones 600 mil habitantes; es decir el 18.5 % de la población total, convirtiéndose así en la minoría étnica o racial más grande del país.

Sáenz. A nivel profesional, destacan los médicos, Dr. Raúl Osorio y Dr. Luis Washington, entre otros; abogados como Vanessa Black y Aldo Castañeda, especializados en temas migratorios; docentes como Hinsby Cadillo-Quiroz y Graciela Jáuregui, quien ostenta una distinción de Chicanos por la Causa.

Igualmente, profesionales periodistas de importantes medios locales, como Gerardo Higginson en Univisión; Rosanna Feyerabend en Prescott; y el meteorólogo Henry Golac en Telemundo. En la minería, destacan algunos Ingenieros como Jorge Puell de la empresa minera Freeport-McMoRan. Empresa que tiene la concesión del yacimiento minero Cerro Verde en Arequipa, Perú, por lo que muchos profesionales peruanos han emigrado a este estado.

En el ámbito cultural y religioso están los Convenios "Sister Cities" entre Tempe y Cuzco y Mesa y Caraz. Así como los grupos de danzas y música: "Ballet Phoenix", "Sunqu Guadalupano", "Bailemos Perú" y "Sundance Perú", a cargo de Cecilia Fisher, Mónica Jiménez, Ana Rubino y Marali Bancesfuerte respectivamente. En el

ámbito religioso tenemos a Cristofer Pereyra como Director de Tepeyac Leadership Inc. Finalmente, las organizaciones sociales y religiosas, como la Asociación de Peruanos en Arizona y la Hermandad del "Señor de los Milagros", presididas por la Sra. Luz Marrs y el Sr. Miguel Mungia, respectivamente. Es así como los peruanos, al igual que los hermanos de otras nacionalidades, hemos y estamos contribuyendo a este gran país, haciéndolo multicultural y multiétnico.

Con los resultados del Censo de Población 2020, sabremos con precisión cuántos hispanos y peruanos residen en este país y en el Estado de Arizona, que puede permitir una reorganización de los ámbitos geográficos de los Consulados Generales del Perú y reconocer la necesidad de un Consulado General del Perú en Phoenix. Para cualquier opinión o sugerencia puede escribir al email francis\_jauregui@yahoo.es.

**Aloha Spa & Massage**

**¡Visítenos y reciba un muy buen masaje de relajación!**

Reiki • Reflexology • Body Rubs • Foot Massage

**Ducha de Mesa ¡Gratis!**

**Jacuzzi Especial**

**¡Llama ya y aparta tu cita!**

Usted ya me conoce. Soy Mya.  
**480-232-9899**  
 Spa **623-930-5377**

\$40 x 30 minutos  
 \$60 x 45mins  
 \$80 x 60mins

**Propinas son bienvenidas**

**Lunes - Viernes 9am - 9 pm**  
**Sábado - Domingo 9 am - 9 pm**  
**5414 W Glendale Ave., Glendale, AZ**



**Pantalla grande**

ESCUCHAR 

## Luis Gerardo Méndez y Connor del Río son los: “Half brothers”

Poco a poco el mundo de las películas está regresando a la nueva normalidad y los fans de la pantalla grande vuelven a las salas de cine. El 4 de diciembre se estrena la cinta “HALF BROTHERS” una comedia estelarizada por Luis Gerardo Méndez y Connor del Río. Juzgando por sus avances, que ya se pueden ver en redes y en comerciales de televisión, esta película promete atrapar al público con su historia y además sacarle unas buenas carcajadas.

Esta nueva comedia de Focus Features, es escrita y producida por Eduardo Cisneros, quien nos brindó el éxito de taquilla Instructions Not Included. No se pierda esta aventura por carretera con Renato (Méndez) y Asher (del Río), planeada magistralmente por su padre convaleciente interpretado por el actor colombiano Juan Pablo Espinosa. Una película que nos hará sentir bien y terminar este “trajinado” y extraño 2020 con una sonrisa.

Renato, un exitoso ejecutivo mexicano de aviación, es sorprendido al descubrir que tiene un medio hermano estadounidense del cual no sabía nada, Asher, un espíritu libre. Los medios hermanos que son bastante distintos serán forzados a un viaje por carretera planeado por su convaleciente padre, llevándolos por el camino que tomó como inmigrante de México a Estados Unidos.

Para más información siga a “Half Brothers” en redes sociales:

Official Site | Facebook | Twitter | Instagram  
#HalfBrothers



TODO ARIZONA ESTÁ EN

# CONTACTO total

Lunes a Viernes

**11 a.m. - 1 p.m.**

por la Onda 1190 AM  
y la 107.5 FM



**14 AÑOS**  
CON LA COMUNIDAD

El programa  
preferido por la  
Comunidad Hispana

¡INFÓRMESE, ENTRETÉNASE Y PARTICIPE!

**NO MANCHES** | **PARE OREJA Y APUNTE** | **A CHAMBEAR** |  
**RONCO PECHO** | **SUELTE LA LENGUA** | **SERVICIOS GRATIS** |

Al aire en cabina

602-759-1910

Escúchenos en vivo

DESDE SU RADIO  
**1190-AM**  
www.onda1190am.com

A TRAVÉS DE INTERNET

+tunein Rad.io

www.contactototalradio.com

Síguenos



¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!

**ANÚNCIESE 602-751-2106**

Las familias fuertes no se separan pero si se transforman.

Con Daniel Rodríguez, un abogado con experiencia, pasión y confianza, su caso estará en buenas manos y el mejor interés de su familia será protegido.



# DIR

DANIEL A. RODRIGUEZ

LAW OFFICES

CON NOSOTROS, ERES FAMILIA

Práctica en Derecho de Familia

Divorcio

Custodia

Manutención de niños

Tutela

Adopciones

Cartas poder

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

**Tel: 623-404-2544**

1601 North 7th Street, Ste. 350

Phoenix, AZ 85006

# Entérate

ESCUCHAR

## Noticias en el mundo del streaming

Toda una variedad de contenidos, series y películas nos ofrecen las diferentes plataformas de streaming para quedarnos en casa



### PANTAYA



“Como si fuera la primera vez” es una película de comedia romántica protagonizada por Vadhir Derbez como Diego y Ximena Romo como Luci.

Diego vive una extraña situación cuando se enamora de Luci, una mujer que no puede recordar las últimas 24 horas del día a día.

\*Ya puede ver “Chaparreando” la nueva serie de no ficción de Omar Chaparro, producida por la compañía de Eugenio Derbez. El comediante mexicano nos llevará por el tour más importante y personal de su vida, pero esta vez, acompañado de su hijo Emiliano, su fiel motocicleta y una mochila llena de recuerdos recorriendo bellos paisajes en el lindo estado de Chihuahua, México – lugar que vio nacer a Omar. Padre e hijo se encontrarán a sí mismos, sin guiones ni reservas. Un episodio nuevo cada jueves y la serie completa estará disponible el 12 de noviembre.



\*Y si lo que quiere es pasar noches escalofrantes, Pantaya le ofrece estas películas de terror: **El Habitante, Inquilinos, Los tigres no tienen miedo, La Niña del Mina, Belzebuth y Asesino sexy**, entre otras.

## NETFLIX



“Selena: The series” llega a Netflix el 4 de diciembre de 2020. Esta serie de dos partes narra la vida de Selena entrando a la adultez mientras persigue sus sueños.

### “Jingle Jangle: Un viaje de Navidad”

Ricky Martin llega a Netflix con el papel de “Don Juan Diego” en la película “Jingle Jangle: A Christmas Journey”, un musical navideño en donde comparte crédito con Keegan-Michael Key, Phylicia Rashad, Anika Noni Rose, Forest Whitaker y Madalen Mills. Su lanzamiento mundial en Netflix es el 13 de noviembre de 2020.



\*Se acaba de estrenar la esperada serie documental “True Colors” por Peacock, que cuenta las historias de pioneros y líderes de opinión hispanos en varios campos, incluidos John Leguizamo, Alexandria Ocasio-Cortez, Mario Lopez, Ellen Ochoa, Laurie Hernandez, Lele Pons y Ángela Aguilar.

\*La Acción de Gracias se “salva por la campana” La muy esperada reinversión de “Saved by the bell” se estrenará el miércoles 25 de noviembre en Peacock protagonizada por Elizabeth Berkley Lauren y Mario Lopez.



\*Títulos de suspenso y terror exclusivos por Peacock: Disponible desde el nivel gratuito o por solo \$4.99 al mes para acceder a más 20,000 horas de entretenimiento: “Mr. Mercedes”, “The Birds”, “Psycho”, “It Follows”, “Sinister”, “Rear Window”, “Down A Dark Hall” y “La maldición de Chucky”

Peacock está disponible actualmente en la plataforma Roku; Dispositivos Apple, incluidos iPhone, iPad, iPod touch, Apple TV 4K y Apple TV HD; Plataformas y dispositivos de Google, incluidos dispositivos Android TV, Chromecast y dispositivos integrados Chromecast; La familia de dispositivos Xbox One de Microsoft, incluidas Xbox One S y Xbox One X; y televisores VIZIO SmartCast™, Sony PlayStation 4 y PlayStation 4 Pro, y televisores inteligentes LG. Los clientes elegibles de Xfinity X1 y Flex de Comcast, así como los clientes elegibles de Cox Contour, disfrutan de Peacock Premium con su servicio sin costo adicional.

### GRAN OFERTA

Por la compra de una faja lleva una cinturilla a solo \$20

El precio regular de la cinturilla es de \$60



BODY SHAPEWEAR



MOLDEA, REALZA TU FIGURA Y REDUCE TALLAS

480-665-8180

62 N. STAPLEY DR. MESA, AZ 85203

JIMENA TELLEZ JIMETELLEZ10@GMAIL.COM



### BUENO GARAGE DOORS



REPARACIONES EN CUALQUIER TIPO DE PUERTAS DE GARAJE

ESPECIAL

\$799 PUERTA 16' X 7' MOTOR E INSTALACIÓN

SERVICIO EL MISMO DÍA GARANTIZAMOS NUESTRO TRABAJO

¡Estimados gratis!

¿Paneles, Resortes o Cables Rotos?

Tenemos todo lo que necesitas para tu puerta de garaje

602-367-9316

# Ahora sí... ¡A comprar carro!

FESTIVAL DE ESPECIALES

\* PARA MÁS DETALLES VISITE EL CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR ENRIQUE MORENO



"Yo estoy de su lado,  
¡cuente conmigo!"



**CAMRY 2018**  
1.9% de financiamiento  
por 72 meses

(para clientes calificados)



**COROLLA 2018**  
1.9% de financiamiento  
por 72 meses

(para clientes calificados)



**avondale TOYOTA**

10005 West Papago Freeway Avondale

AZ 85323

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



**602-348-5050**  
**Enrique Moreno**

Conmigo siempre tendrán  
**BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES**



**PESCADO EMPAPELADO**

Los más ricos, los  
más deliciosos.

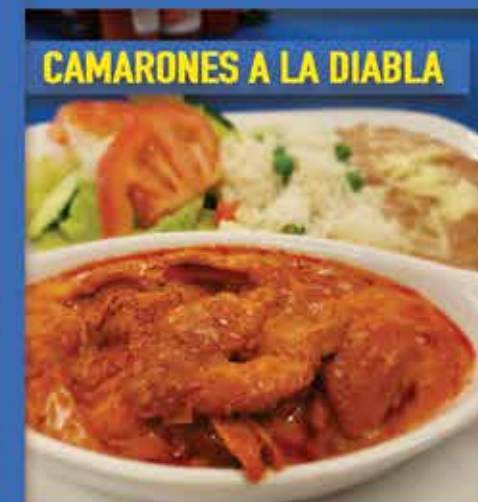
Siempre frescos  
directo al paladar.



**MOLCAJETE DE MARISCOS**



**HUACHINANGO**



**CAMARONES A LA DIABLA**

¡Donde se comen los  
mejores mariscos de todo  
el Valle del sol!

**ABRIMOS TODOS LOS DÍAS**  
9201 S. Avenida del Yaqui  
Guadalupe, AZ 85283

**480-839-2991**  
[www.sandiegobayseafood.com](http://www.sandiegobayseafood.com)

## ABOGADO DE DEFENSA CRIMINAL.

Casos de DUI, drogas, robo de identidad, violencia doméstica, asalto, robo, entre otros. **602-266-0292**

## ¿TUVO UN ACCIDENTE?

En las oficinas legales Rafael Tirado & Associates le ayudamos. ¡Llámenos hoy!  
**602-266-0292**  
**CONSULTA GRATIS.**

## DIVORCIO, MANUTENCIÓN, CUSTODIA, TUTELA, ADOPCIONES, CARTAS PODER

Consulte al abogado Daniel Rodríguez y su caso estará en buenas manos. Especializado en la práctica en derecho de familia.. **623-404-2544**

**ELECTRODOMÉSTICOS. REPARACIÓN Y VENTA.** Usados con garantía y excelentes precios. Estufas, lavadoras, secadoras y refrigeradoras. **623-414-6940.** Estamos en Peoria por la Avenida 91 y la Grand.

## Servicios de impresión y productos de promoción.

Tarjetas de negocio, flyers, brochures, postcards, productos promocionales, catálogos, calendarios, banners, magnetos, imanes para autos y mucho más.

Pregunte por Joe **602-437-0207**

COMPRE / VENDA  
INTERCAMBIE / REGALE



## PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para mantenimiento de jardines, césped y áreas verdes

Seleccione un paquete de seguros que se ajuste a las necesidades de su compañía. Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para el trabajo y los equipos de cuidado de céspedes.



## ¿YA SE VENCÍ SU ITIN?

Si su ITIN tiene alguno de estos números en medio:

**83 84 85 86 87**



Necesita renovarlo desde ya para declarar sus impuestos en el 2020

¡EN ABC TAXES LE AYUDAMOS!  
**602-423-4883**

COMPRE / VENDA  
INTERCAMBIE / REGALE

## DULCERÍA IMPORTACIONES VALENTINAS.

Tres localidades. Mayoreo y menudeo. Dulces, piñatas, abarrotes, centros de mesa, productos oaxaqueños y todo para sus fiestas. **602-442-9487**

**20 palabras por 10 dolares. ¡Anunciate!**

**Comida Típica Colombiana**  
Cater Food Trailer

E-mail: wowquerico@hotmail.com  
wowquericocol  
wowquericocol



Gloria Gallego  
(623) 703-7469

Regresa el primer trailer de comida colombiana en Arizona. Estará en 12145 N. Grand Ave El Mirage AZ 85335. En toda la esquina. Jueves y viernes de 3 p.m. a 8 p.m. Sábados de 11 a.m. a 9 p.m.

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

## COLOMBIA

Express...



SERVICIO DE NOTARIO  
RECARGAS  
ARTESANÍA COLOMBIANA  
TARJETAS DE NEGOCIOS  
COMIDA COLOMBIANA  
EMPAQUETADA Y CONGELADA



SERVICIO DE PAQUETERÍA  
A COLOMBIA, GUATEMALA  
Y OTROS PAÍSES.

12313 NW GRAND AVE SUITE D EL MIRAGE AZ 85335



**QUESO MENONITA**  
de Casas Grandes,  
Chihuahua.

Lydia  
**602-810-6241**



## CAMAS A PRECIOS DE FABRICA EN TODOS LOS TAMAÑOS

Incluyen: base (box spring), colchón (mattress) y marco (bed frame)

**602-475-4515**



Los precios bajos se mantienen hasta agotar existencias.

Angel Maria Photography

Foto - Video - DJ Service

Bodas  
XV Anos  
Bautizos  
Aniversarios

602-363-4355

## Venta de gallinas

Gallinas ponedoras y para lo que el cliente las quiera. Para caldo o mole. \$15 cada una. Solo vivas. 4641 W. Waltann Ln. Glendale AZ 85306.

Para más información llame al **602-460-3276.**



# A Chamber

DESDE \$10  
20 PALABRAS

**20 palabras por  
10 dolares.  
¡Anunciate!**

Posición disponible de Day porter y limpieza de oficinas en corporativo. En la calle Gilbert y freeway 202 en Chandler. Medio tiempo o tiempo completo. Bilingüe. Para más informes por favor llamar o enviar texto al 480 518 0051.

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRÍZ



SERVICIO A DOMICILIO  
**DR. MECÁNICO 602-435-4578**

Motores, cabezas, bandas de tiempo, emisiones, tune ups, bombas de agua y gasolina. Alternadores, arranques, tableros, elevadores eléctricos, columnas quebradas, luces, frenos, clutch, encendidos, mantenimiento preventivo y correctivo.

**PROFESIONAL  
TÉCNICO CERTIFICADO  
40 AÑOS DE EXPERIENCIA**

Tapicería Landín. Tapicería para carros, motos, barcos y muebles de su casa o negocio. Pregunte por los especiales para clientes de la revista Contacto Total. Presupuesto gratis (602) 505-6819.

## SOBADORA ATENDIENDOLE

\* Empachos \* Matriz \* Mollera  
\* Estrés \* Anginas \* Torceduras  
\* Dolor de cuello \* Cintura  
\* Nervio Ciático \* Tendones  
Llamar al **602 621 9419**

**HS HARLEY STUDIO**  
- QUINCEAÑERAS  
- BODAS  
- BAUTIZOS  
- ANIVERSARIOS  
- GRADUACIONES  
**623.216.0681**  
FOTOGRAFIA Y VIDEO

**LAWN SERVICE**  
MANTENIMIENTO DE CÉSPED  
Irrigación - limpieza de escombros  
poda de árboles y arbustos  
Irrigation - yard cleaning - tree and bushes trimming service  
Estimados GRATIS  
**Hilario 480-233-1113**

¿Necesita un plomero en su casa o negocio? Somos expertos en agua, gas, drenaje, calentador de agua. Servicio de emergencia las 24 horas. **480-389-7581**

Empresa constructora en Phoenix está contratando personal con conocimiento y experiencia: Pintores. Colocadores de piso y alfombra. Drywall. Plomeros. Eléctricos y handyman. Excelente pago de sueldo o por trabajo. Capacitación constante. Trabajo seguro y continuo. Buen ambiente y trato a la gente. Tengan buena actitud de trabajo. Enviar información a office@dnrconstruction.com o llamar a **602-525-6948** para entrevistas.

**Puertas de garaje.** Mantenimiento, servicio, reparación y puertas nuevas para todos los presupuestos. **480-650-5936.**

**Computadoras** Reparación y venta de computadoras, laptops y de escritorio. Limpieza de virus, lentas, formateo, cualquier problema. A domicilio o en el taller. No cobro por checar. Sr. Manuel **602-299-6135.**

**Restaurante mexicano** de Mesa busca meseras con experiencia. Preferiblemente bilingües. **(480) 615-5820.**

**SE SOLICITA MECANICO CON EXPERIENCIA Y HERRAMIENTAS PARA TALLER MECANICO. CONTRATACION INMEDIATA. LLAMAR AL 623-850-6402**

## Puertas para perros y gatos LLAME A BERNIE

Instala puertas en todo tipo de paredes, puertas y hasta bloque.

**(480) 332-3204**  
Muy recomendado en Yelp  
-5 estrellas



Somos los expertos en **TECHOS** Instalación y toda clase de reparaciones

**480-828-3040**

Estimados gratis

ROC # 314230 Con licencia, autorizado y asegurado.

# A Chamber

DESDE \$10  
20 PALABRAS

**Express Glass & Mirrors LLC.** Reemplazo de vidrios. Servicio Comercial y residencial. Puertas de ducha personalizadas, espejos, cubiertas para mesa, ventanas, puertas, mosquiteros y mucho más.  
Estimados gratis. **602-689-7952**

**Miguel's Lawn Care**  
ESTIMADOS GRATIS  
Maintenance garden - Cleanup trees and palm trees - Removed pavers - Artificial grass installations  
Service guaranteed  
**480-335-0711**

- Limpieza general
- Sistema de riego
- Poda de árboles
- Mantenimiento de jardines
- Instalamos "paver" y pasto artificial
- Removemos concreto, árboles, palmas y basura
- Trabajamos los 7 días de la semana.

**LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!**  
PARA ANUNCIARSE AQUI  
LLAME AL 602-751-2106

**20 palabras por  
10 dolares.  
¡Anunciate!**

**PACMAN Plumbing LLC**  
• Gobbling up clogs since 2017 •  
PACMANPLUMBING.COM  
f t i g+  
Residential & Commercial  
**480•389•7581**  
24 HOURS EMERGENCY  
DRAIN WATER GAS

## PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para servicios de mantenimiento y limpieza American Family cuenta con un paquete de protección diseñado de acuerdo con las necesidades de las empresas de limpieza.

Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para su tipo de negocio.

John Herrera Agency LLC

**602-795-4825**



## Palafox carpet cleaning

¡Ya es hora de limpiar su alfombra!

Servicio profesional de limpieza de alfombras, limpieza de sillones, detallado de interiores de autos.

Presupuestos gratis.

**480-580-1406**

**LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!**  
PARA ANUNCIARSE AQUI  
LLAME AL 602-751-2106

## Bright Glass LLC.

Reparación de ventanas. Venta e instalación de: \*Vidrios para ventanas \*Puertas de baños \*Protectores solares \*Puertas corredizas \*Cubierta para mesas \*Vitrinas.

**6 0 2 - 6 9 7 - 3 4 1 7 .**  
-Servicio comercial y residencial-

¿DESEA REEMPLAZAR SU TECHO, TIENE QUE REHACERLO O HAY QUE CAMBIAR UNA SECCIÓN?



Somos los expertos en **TECHOS**  
Instalación y toda clase de reparaciones

**480-828-3040**  
ESTIMADOS GRATIS

Tenemos licencia y los seguros que pide el estado  
ROC # 314230

**Mejoramos cualquier presupuesto**

**LA MERCED**  
MEXICAN KITCHEN

**480-615-5820**

**JUEVES  
26  
NOVIEMBRE**

*Super Cena of*  
**THANKSGIVING**



- 1 Oven Turkey (16 - 18 lbs)
- 2 Full Racks BBQ Ribs
- Saute Veggies (6 lbs.)  
(Broccoli, Yellow Squash, Coliflor, Zucchini, Saute on Garlic Butter)
- Mashed Potatoes (6 lbs.)
- 20oz Cranberry Sauce
- 20oz Gravy Sauce
- 2 lbs. of Picadillo
- 1 Apple Tart
- 2 Dozen of Dinner Rolls

**Delivery Available**  
**\$25.00**

**RESERVATIONS**  
**480-615-5820**

**Enjoy this package of 12 to 15 people**



**ACCIDENTADO?**



**SEA COMPENSADO**

**Hablamos Español**

**Abogados de Accidentes**

**623-225-5635**



**ACCIDENTADO?**



**SEA COMPENSADO**

**Hablamos Español**

**Abogados de Accidentes**

**623-225-5635**

*¿Está buscando un préstamo para renovar su vivienda?  
Cuenta con nosotros*



**PREGUNTE POR EL PROGRAMA DE RENOVACIÓN "HOMESTYLE"**

- Es un programa de financiamiento hipotecario.
- Le permite comprar y renovar su propiedad o refinanciar su préstamo actual.
- Incluye fondos para reparar o renovar su hogar.
- HomeStyle es un programa exclusivo de Fannie Mae, por lo tanto, se basa en las reglas de un préstamo convencional.

**CUMPLIMOS  
NUESTRAS PROMESAS**

**JUAN R. FIMBRES / Loan Officer**  
**480-593-6193**  
1645 E Bethany Home Rd,  
Phoenix, AZ 85016  
[www.westernalliancemortgage.com](http://www.westernalliancemortgage.com)





# WE SUPPORT LOCAL BUSINESSES.



At American Family Insurance, we believe local businesses are what make the community so special. That's why we're focused on protecting the hard work and commitment that keep these businesses running strong, day after day.

**Let's talk about the business you've built and how I can help protect it.**



**John Herrera, Agent**

John Herrera Agency, LLC

Bus: (602) 795-4825

1513 W Thomas Rd

Phoenix, AZ 85015

Se Habla Español



**SCAN THIS CODE  
TO START YOUR  
BUSINESS INSURANCE  
QUOTE NOW**

